



Association suisse obésité de l'enfant et de l'adolescent
Schweizerischer Fachverband Adipositas im Kindes- und Jugendalter
Associazione svizzera obesità nell'infanzia e nell'adolescenza

Einladung – invitation

Mitgliederversammlung und Impulsnachmittag 2014
Assemblée générale des membres et après-midi de formation 2014

**Schwere Entscheidungen bei adipösen Kindern:
Operieren oder Platzieren?**

Des choix difficiles pour les enfants obèses: opérer ou placer ?

Donnerstag, 22. Mai 2014

11.00 - 12.00 Uhr Mitgliederversammlung / *Assemblée générale des membres*

13.30 - 17.00 Uhr Impulsnachmittag / *après-midi de formation*

Kongresshaus Biel, Zentralstrasse 60, 2501 Biel/Bienne

Liebe Kolleginnen und Kollegen, sehr geehrte Damen und Herren

Nach einem Jahr voller wichtiger nationaler Entscheidungen zur Behandlung von übergewichtigen Kindern und Jugendlichen, beschäftigt sich unser Fachverband weiterhin mit möglichen Therapieansätzen für besonders stark Übergewichtige. Anlässlich der diesjährigen Fachtagung dürfen wir erfahrene Fachleute in der Behandlung eben dieser Betroffenen begrüßen. Wir betrachten Ansätze wie bariatrische Chirurgie für Jugendliche oder die Platzierung in einem stationären Programm mit Internat. Diese kontroversen Themen diskutieren wir anschliessend im Rahmen eines Round Table, um den Nutzen, aber auch die Grenzen und Risiken dieser Therapieansätze zu beleuchten.

Chères collègues, chers collègues, Mesdames, Messieurs

Après une année riche en décisions importantes pour le traitement de l'enfant obèse au niveau national, notre association continue sa réflexion sur les solutions possibles pour traiter au mieux certains enfants obèses. Cette année nous avons la chance d'avoir comme invités des personnes expérimentées dans le traitement de l'enfant obèse extrême. Nous nous intéresserons à des solutions telles que la chirurgie et le placement en internat. Nous souhaitons ensuite en discuter avec vous autour d'une table ronde afin d'aborder les intérêts, les limites et les risques de ces prises en charge.

Bettina Isenschmid

Präsidentin Fachverband akj / Présidente de l'association professionnelle akj

Programm

Ab 10.30	Begrüssungskaffee	Foyer
11.00 - 12.00	Mitgliederversammlung Fachverband akj	Workshop-Raum 5
12.00 - 13.00	Mittagessen (nach Voranmeldung) Restaurant «Hall of Fame» – Restaurant Palais des Congrès	
13.00 - 13.30	Eintreffen und Austausch beim Kaffee	Foyer
13.30 - 13.45	Begrüssung Bettina Isenschmid, Präsidentin Fachverband akj	Workshop-Raum 5
13.45 - 15.00	Schwere Entscheidungen bei adipösen Kindern: Operieren oder Platzieren? Operation anstatt Resignation Dr. med. Martin Sykora Leiter Adipositaszentrum Zentralschweiz, Luzern Internat Guglera: Können adipöse Jugendliche profitieren? Beat Fasnacht, Leiter Institut Guglera, Giffers	
15.00 - 15.45	Pause	Foyer
15.45 - 16.45	Round Table - Dr. med. Martin Sykora - Beat Fasnacht - Dr. med. Brigitte Niederer Blatter, Fachärztin FMH für Kinder- und Jugendmedizin, Olten Moderation durch Bettina Isenschmid	Workshop-Raum 5
16.45 - 17.00	Schlusswort und Ausblick Bettina Isenschmid und Dagmar l'Allemand, Vorstandsmitglied Fachverband akj	Workshop-Raum 5
17.15 - 19.00	Abschluss-Apéro der KIDSSTEP-Adipositas-Evaluation Mit Frage-Antwort-Runde für alle Programmanbieter Dagmar l'Allemand und Mitglieder der Evaluationskommission AG Adipositas SGP	Foyer

Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen.

Programme

Dès 10.30	Café de bienvenue	Foyer
11.00 - 12.00	Assemblée des membres AKJ	Workshop-Salle 5
12.00 - 13.00	Repas de midi (sur inscription préalable) Restaurant « Hall of Fame » – Restaurant Palais des Congrès	
13.00 - 13.30	Accueil et échanges autour d'un café	Foyer
13.30 - 13.45	Introduction Bettina Isenschmid, Présidente de l'association professionnelle AKJ	Workshop-Salle 5
13.45 - 15.00	Des choix difficiles pour les enfants obèses : la chirurgie ou le placement ? Opération au lieu de la résignation Dr. med. Martin Sykora, Responsable du Centre obésité de Suisse Centrale, Lucerne L'Internat Guglera : Est-ce que les adolescents obèses peuvent en profiter ? Beat Fasnacht, directeur Institut Guglera, Giffers	
15.00 - 15.45	Pause	Foyer
15.45 - 16.45	Round Table - Dr. med. Martin Sykora - Beat Fasnacht - Dr. med. Brigitte Niederer Blatter, Médecin spécialisé FMH pour la médecine de l'enfant et de l'adolescent, Olten Modération par Bettina Isenschmid	Workshop-Salle 5
16.45 - 17.00	Conclusion et perspectives Bettina Isenschmid et Dagmar l'Allemand, Membre du comité de l'association AKJ	Workshop-Salle 5
17.15 - 19.00	Apéritif pour la fin de l'évaluation du projet obésité-KIDSSTEP Avec des questions-réponses pour tous les programmes participants Dagmar l'Allemand et les membres de la commission d'évaluation du groupe obésité de la SSP	Foyer

I n'y a pas de traduction simultanée.

Informationen / Informations

Kosten / Coûts

Die Teilnahmegebühr beträgt / *Les frais de participation sont de :*

- sFr. 30.– akj-Mitglieder ohne Mittagessen / *membre akj sans repas*
- sFr. 50.– akj-Mitglieder mit Mittagessen / *membre akj avec le repas de midi*
- sFr. 130.– Nichtmitglieder ohne Mittagessen / *non membre akj sans repas de midi*
- sFr. 150.– Nichtmitglieder mit Mittagessen / *membre akj avec le repas de midi*

Bitte bezahlen Sie die Tagungsgebühr direkt auf das Postcheckkonto mit der Nummer **87-521819-0** ein. Einen Zahlungsnachweis erhalten Sie mit der Teilnahmebestätigung am Tag der Veranstaltung. Die Anmeldung gilt bei erfolgter Zahlung als verbindlich.

*Merci de payer l'inscription directement sur le compte postal **87-521819-0**. Vous recevrez une preuve de paiement avec l'attestation de participation lors de la journée. L'inscription est validée lorsque le paiement est affectué.*

Anmeldeschluss / *Délai d'inscription* : **9. Mai 2014**

Lageplan / *Plan de situation*

www.ctsbiel-bienne.ch

Die Veranstaltung wird freundlicherweise unterstützt durch
L'événement est généreusement soutenu par



Für die Teilnahme am Impulsnachmittag erhalten Sie
Pour la participation à l'après-midi vous obtenez



2.5 Kreditpunkte von der Schweizerischen Gesellschaft für Pädiatrie SGP
2.5 crédits de FC essentielle spécifique pédiatrique de la Société Suisse de Pédiatrie (SSP) SSP

Anmeldung

Anmeldeformular unter www.akj-ch.ch

akj-Mitglied / *membre akj* Nichtmitglied / *non membre*

Ich nehme an der Mitgliederversammlung teil
Je participe à l'assemblée des membres

Ich nehme am Mittagessen teil / *Je participe au repas de midi*

Ich nehme am Impulsnachmittag teil
Je participe à l'après-midi de formation

Für Programmanbieter / *Pour les programmes participants :*

Ich nehme am Abschluss-Apéro von KIDSSTEP teil
Je participe à l'apéritif pour la fin de l'évaluation KIDSSTEP

Name/Vorname

Institution

Adresse

PLZ/Ort

Telefon

E-Mail

Einsenden an / *envoyer à :*

Geschäftsstelle Fachverband akj
Augustin-Keller-Strasse 1
5000 Aarau

info@akj-ch.ch

Anmeldeschluss / *Délai d'inscription* : **9. Mai 2014**